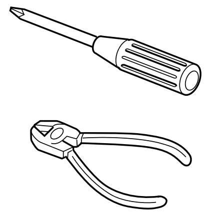
# KV-C10

## Installation/Connection Manual
## Einbau/Anschlußanleitung
## Manuel d'installation/raccordement



3351400B01-0
[E]

0101MNMMDWTAI
EN, GE, FR

## ENGLISH

## WARNING

- **DO NOT INSTALL THE MONITOR IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS DRIVING, VISIBILITY OR WHICH IS PROHIBITED BY APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.**
  If the monitor is installed in a location which obstructs forward visibility or operation of the air bag or other safety equipment or which interferes with operation of the vehicle, it may cause an accident.
- **NEVER USE BOLTS OR NUTS FROM THE VEHICLE'S SAFETY DEVICES FOR INSTALLATION.**
  If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the TV tuner system, it may cause an accident.
- **INSTALL THE ANTENNA IN A PROPER LOCATION.**
  Be sure to select a location for installation of the antenna so that the antenna is not protruding beyond the width or the front or back of the vehicle.
  If it is protruding, it might come into contact with a pedestrian or other object and cause an accident.
- **ATTACH THE WIRES CORRECTLY.**
  If the wiring is not correctly performed, it may cause a fire or an accident. In particular, be sure to run and secure the lead wire so that it does not get tangled with a screw or the moving portion of a seat rail.
- **USE WITH DC 12 V NEGATIVE GROUND VEHICLES.**
  This TV tuner system is only for use in a DC 12 V negative ground vehicle.
  It cannot be used in large trucks or diesel vehicles which are DC 24 V vehicles.
  If it is used in the wrong type of vehicle, it may cause a fire or accident.
- **To prevent short circuits,** we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the system. If you are not sure how to install this system correctly, have it installed by a qualified technician.
- **Avoid installing the unit in the following places**
  – Where it would hinder your safety driving.
  – Where it would be exposed to direct sunlight or heat directly from the heater or placed in an extremely hot place.
  – Where it would be subject to rain, water splashes or excessive humidity.
  – Where it would be subject to dust.
  – Where it would be positioned on an unstable place.
  – Where it could damage the car's fittings.
  – Where proper ventilation would not be maintained, such as under a floor mat.

## INSTALLATION

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT or a company supplying kits.

## DEUTSCH

## WARNUNGEN

- **INSTALLIEREN SIE DEN MONITOR NICHT AN EINEM ORT, AN DEM DAS FÜHREN DES FAHRZEUGS ODER DIE SICHT BEEINTRÄCHTIGT WIRD ODER DER AUFGRUND GELTENDER GESETZE UND VERORDNUNGEN UNZULÄSSIG IST.**
  Wenn Sie den Monitor an einem Ort installieren, an dem die Voraussicht oder der Betrieb des Airbags oder anderer Sicherheitseinrichtungen des Fahrzeugs beeinträchtigt wird oder das Führen des Fahrzeugs gestört wird, kann er die Ursache für einen Unfall sein.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS SCHRAUBEN ODER MUTTERN DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN DES FAHRZEUGS ZUR INSTALLATION.**
  Wenn Schrauben oder Muttern des Lenkrads, der Bremsen oder anderer Sicherheitseinrichtungen zur Installation des TV-Tunersystems verwendet werden, kann ein Unfall verursacht werden.
- **INSTALLIEREN SIE DIE ANTENNE AN DER RICHTIGEN STELLE.**
  Wählen Sie die Montagestelle so, dass die Antenne nicht seitlich, vorne oder hinten über das Fahrzeug herausragt.
  Wenn die Antenne übersteht, kann sie mit Fußgängern oder anderen Objekten in Berührung kommen und einen Unfall verursachen.
- **BRINGEN SIE DIE DRÄHTE ORDNUNGSGEMÄSS AN.**
  Wenn die Verkabelung nicht richtig durchgeführt wird, entsteht hierdurch möglicherweise ein Feuer oder Unfall. Achten Sie insbesondere darauf, das Kabel so zu verlegen und zu sichern, daß es sich nicht mit einer Schraube oder dem beweglichen Teil einer Sitzschiene verheddert.
- **VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12 V-GLEICHSTROMSYSTEM UND NEGATIVER ERDUNG.**
  Dieser TV-Tunersystems darf nur in Fahrzeugen mit einem 12 V-Gleichstromsystem und Negativer Erdung verwendet werden.
  Er darf nicht in großen Lkw oder Dieselfahrzeugen mit 24 V-Gleichstromsystemen verwendet werden.
  Wenn der Monitor im falschen Fahrzeugtyp verwendet wird, kann er ein Feuer oder einen Unfall verursachen.
- **Um einen Kurzschluß zu vermeiden,** empfiehlt es sich, den negativen Pol der Batterie abzutrennen und alle elektrischen Anschlüsse vorzunehmen, bevor der Monitor installiert wird. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie das Gerät installiert wird, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.
- **Installieren Sie das Gerät nicht an solchen Orten:**
  – an denen die Fahrsicherheit gefährdet wäre.
  – an denen es direkter Sonneneinstrahlung oder Hitzeeinwirkung durch die Heizung ausgesetzt wäre. Installieren Sie es auch nicht an einem extrem heißen Ort.
  – an denen es Regen, Wasserspritzern oder übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt wäre.
  – an denen es Staub ausgesetzt wäre.
  – die instabil sind.
  – an denen die Fahrzeugarmaturen beschädigt werden könnten.
  – an denen keine ordnungsgemäße Belüftung aufrechterhalten werden kann, z.B. unterhalb von Bodenmatten.

## EINBAU

- Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Dennoch müssen Sie entsprechend Ihrem jeweiligen Auto Anpassungen vornehmen. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

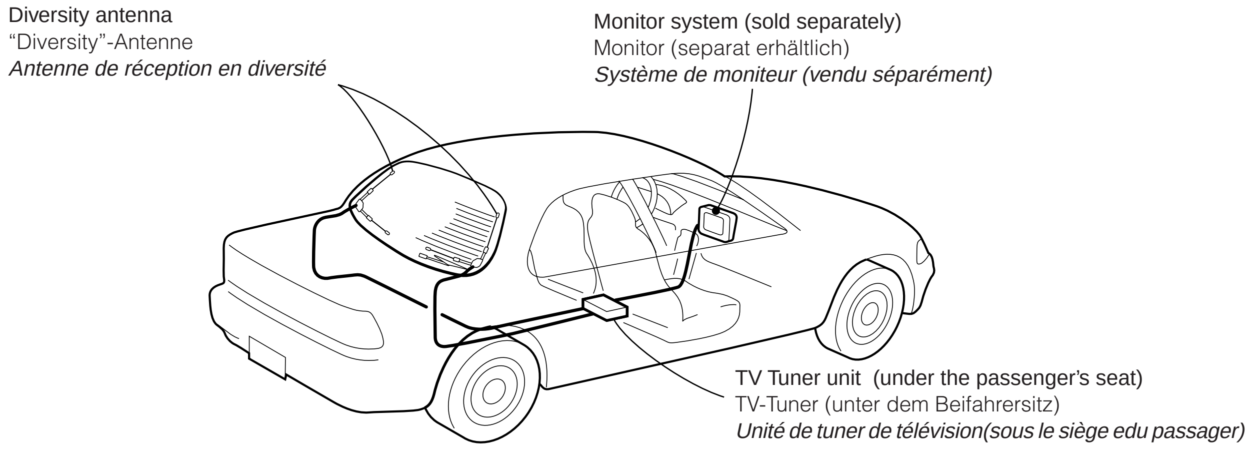
## FRANÇAIS

## AVERTISSEMENT

- **N'INSTALLEZ PAS LE MONITEUR DANS UN ENDROIT QUI GENE LA CONDUITE, LA VISIBILITE OU QUI EST INTERDIT PAR LE CODE DE LA ROUTE ET LES REGLEMENTS.**
  *Si le moniteur était installé à un emplacement gênant la visibilité avant, ou le déploiement du sac à air, et autres dispositifs de sécurité, ou à un emplacement gênant pour la conduite du véhicule, comme près du levier des vitesses ou de la pédale du frein, cela risquerait de provoquer des accidents.*
- **NE JAMAIS UTILISER POUR L'INSTALLATION DES BOULONS OU DES ECROUS PROVENANT DES DISPOSITIFS DE SECURITÉ DU VEHICULE.**
  *Si l'on utilisait pour l'utilisation du système de tuner de télévision des boulons et des écrous cannibalisés du volant, des freins ou autres dispositifs de sécurités, cela risquerait de provoquer des accidents.*
- **IMPLANTER L'ANTENNE A UN EMPLACEMENT ADEQUAT.**
  *Bien choisir l'emplacement d'implantation de l'antenne en sorte qu'elle ne dépasse pas des cotes latérales, avant ou arrière du véhicule.*
  *Si l'antenne dépassait, elle pourrait heurter un piéton, ou un objet quelconque, ce qui risquerait de provoquer des accidents.*
- **ATTACHER LES CORDONS CORRECTEMENT.**
  *Si le câblage n'est pas exécuté correctement, cela risque de provoquer un incendie ou autre accident. Veiller, en particulier, à tirer et attacher les fils en sorte qu'ils me s'accrochent pas à une vis ou ne se coincent dans les parties mobiles des rails des sièges.*
- **USAGE SUR LES VEHICULES DE 12 V CC AVEC NEGATIF A LA MASSE.**
  *Ce système de tuner de télévision ne peut être utilisé que sur les véhicules de 12 V CC avec négatif à la masse.*
  *Il ne peut pas être utilisé sur les gros camions ou les véhicules diesel de 24 V CC.*
  *S'il était utilisé sur un type de véhicule inadéquat cela risquerait de provoquer un incendie ou autres accidents.*
- **Pour éviter les courts-circuits,** *nous recommandons que vous déconnectiez la borne négative de la batterie et réalisiez toutes les connexions électriques avant d'installer l'appareil. Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment installer cet appareil correctement, faites-le installer par un technicien qualifié.*
- **Évitez d'installer l'appareil dans les endroits suivants**
  *– Où il peut gêner la conduite de la voiture.*
  *– Où il est exposé à la lumière directe du soleil, à la chaleur directe du chauffage ou placé dans un endroit très chaud.*
  *– Où il est sujet à la pluie, aux éclaboussures ou à une humidité excessive.*
  *– Où il est sujet à la poussière.*
  *– Où il est positionné dans un endroit instable.*
  *– Où il peut endommager les accessoires de la voiture.*
  *– Où une ventilation correcte ne peut pas être maintenue, comme sous un tapis de sol.*

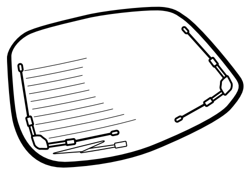
## INSTALLATION

- *L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.*



## ENGLISH

**Before installing:**
- The diversity antenna supplied with this unit is designed specifically for use with the JVC mobile color monitor system. (It cannot be connected to the car radio.)
- Do not rub the antenna or the antenna's cable with alcohol, benzine, thinner, gasoline or other volatile substances.
- Attach to the inside of the car window glass.
- Be sure to wipe the window surface where the antenna will be attached with a clean cloth to remove moisture, dirt, dust, wax, oil or other substances. (If there is moisture, oil or other wet substances on the attachment surface, the attachment tape will not stick well and easily come off.)
- Be sure to attach the antenna so that the adhesive surface is not on glass heating wires or glass antenna wires.
- Identify the exact attachment location and confirm that the antenna will not interfere with a heating wire, glass antenna or wiper motor.



**CAUTION**
Since there may be legal regulations defining the permissible installation locations for the monitor system which differ by country or by state, be sure to install the monitor in a location complying with any such laws.

## DEUTSCH

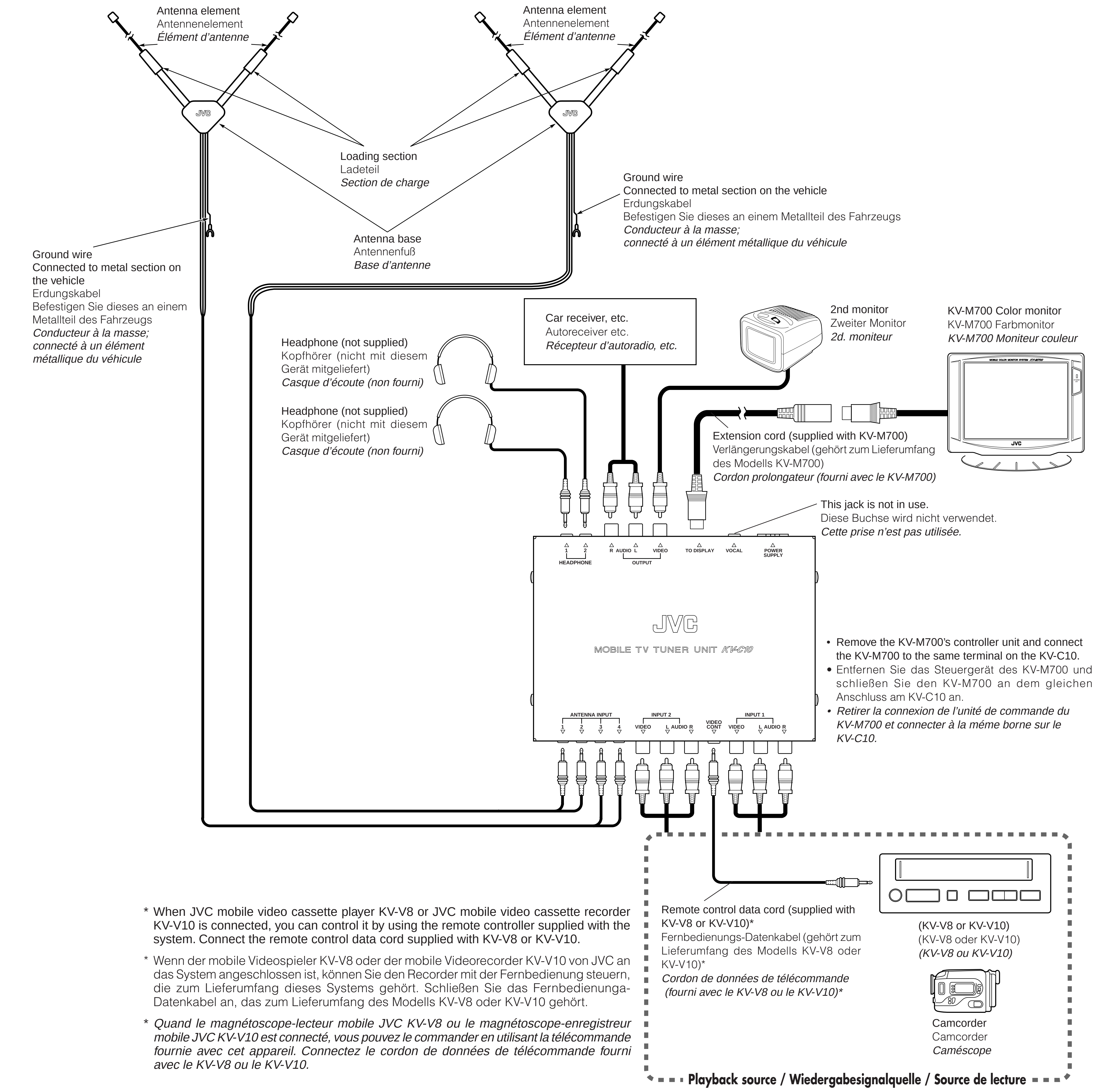
**Vor der Installation:**
- Die "Diversity"-Antenne, die mit diesem Gerät mitgeliefert wird, ist speziell für den Einsatz mit dem tragbaren JVC-Monitor ausgelegt. (Sie kann nicht an das Autoradio angeschlossen werden.)
- Reinigen Sie die Antenne und das Antennenkabel nicht mit Alkohol, Benzin, Verdünner, Diesel oder anderen flüchtigen Substanzen.
- Befestigen Sie die Antenne an der Innenseite des Fahrzeugfensters.
- Wischen Sie die Glasfläche, auf der die Antenne angebracht werden soll, mit einem sauberen Tuch ab, um Feuchtigkeit, Schmutz, Staub, Wachs, Öl und andere Verunreinigungen zu entfernen. (Wenn sich Feuchtigkeit, Öl oder eine andere Flüssigkeit auf der Befestigungsfläche befindet, klebt das Klebeband nicht richtig und löst sich leicht wieder ab.)
- Stellen Sie sicher, dass sich die Klebefläche der Antenne nicht auf Scheibenheizungs- oder Scheibenantennendrähten befindet.
- Legen Sie die genaue Befestigungsstelle fest und überzeugen Sie sich davon, dass die Antenne nicht mit Heizdrähten, der Scheibenantenne oder dem Scheibenwischermotor in Konflikt gerät.

**VORSICHT**
Da es möglicherweise gesetzliche Vorschriften gibt, mit denen zulässige Installationsorte für den Monitor geregelt werden und die von Staat zu Staat oder Bundesland zu Bundesland unterschiedlich sein können, vergewissern Sie sich, daß Sie den Monitor an einem Ort installieren, der mit den gesetzlichen Vorschriften im Einklang steht.

## FRANÇAIS

**Avant l'installation:**
- *Cette antenne est conçue spécialement pour être utilisé avec le système de moniteur couleur mobile de JVC. (Elle ne peut pas être connectée à une autoradio).*
- *Ne pas frotter l'antenne ou le câble d'antenne avec de l'alcool, de la benzine, de l'essence, du dissolvant, ou toutes autres substances volatiles.*
- *Fixer à l'intérieur de la vitre de la voiture.*
- *Ne pas omettre de frotter la surface de la vitre où doit être installée l'antenne avec un chiffon propre, afin d'enlever l'humidité, la saleté, la poussière, l'encaustique, l'huile et autres impuretés. (S'il subsistait de l'humidité, de l'huile et autres impuretés sur la surface de fixation, le collant de fixation n'adhérera pas complètement et finira par se détacher).*
- *Veiller à ne pas positionner l'antenne de sorte que la surface adhésive soit en contact avec les fils chauffants ou les fils d'antenne de vitre.*
- *Repérer exactement le point d'implantation et vérifier une fois encore que l'antenne n'interférera pas avec un fil chauffant, l'antenne de vitre, ou le moteur d'essuie-glace.*

**ATTENTION**
*Il peut y avoir des réglementations définissant les emplacements d'installation autorisés pour un moniteur et celles-ci peuvent varier d'une région à l'autre. Assurez-vous d'installer le moniteur dans un endroit conforme à ces lois.*



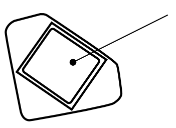

* When JVC mobile video cassette player KV-V8 or JVC mobile video cassette recorder KV-V10 is connected, you can control it by using the remote controller supplied with the system. Connect the remote control data cord supplied with KV-V8 or KV-V10.

* Wenn der mobile Videospieler KV-V8 oder der mobile Videorecorder KV-V10 von JVC an das System angeschlossen ist, können Sie den Recorder mit der Fernbedienung steuern, die zum Lieferumfang dieses Systems gehört. Schließen Sie das Fernbedienunga-Datenkabel an, das zum Lieferumfang des Modells KV-V8 oder KV-V10 gehört.

* *Quand le magnétoscope-lecteur mobile JVC KV-V8 ou le magnétoscope-enregistreur mobile JVC KV-V10 est connecté, vous pouvez le commander en utilisant la télécommande fournie avec cet appareil. Connectez le cordon de données de télécommande fourni avec le KV-V8 ou le KV-V10.*

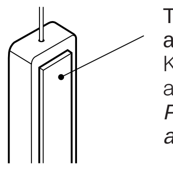
- **When the attachment surface overlaps with a heating wire or glass antenna / Wenn die Befestigungsfläche über einem Heiz- oder Antennendraht liegt / Au cas où la surface de fixation chevauche un fil chauffant ou une antenne de vitre.**

### a. For the antenna base / Beim Antennenfuß / Pour la base d'antenne



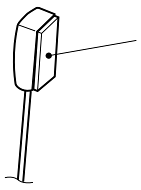

Attach the antenna base to the location where it does not overlap with a heating wire or glass antenna.
Befestigen Sie den Antennenfuß an einer Stelle, an der er nicht über einem Heiz- oder Antennendraht liegt.
*Fixez la base d'antenne à un emplacement où elle ne chevauche pas un fil de chauffage ou d'antenne de vitre.*

### b. For the loading section / Beim Ladeteil / Pour la section de charge



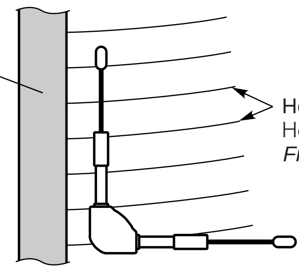

Attach the loading section to the location where it does not overlap with a heating wire or glass antenna.
Befestigen Sie den Ladeteil an einer Stelle, an der er nicht über einem Heiz- oder Antennendraht liegt.
*Fixez la section de charge à un emplacement où elle ne chevauche pas un fil de chauffage ou d'antenne de vitre.*

### c. For the antenna element's end / Beim Ende des Antennenteils / Pour l'extrémité d'élément d'antenne



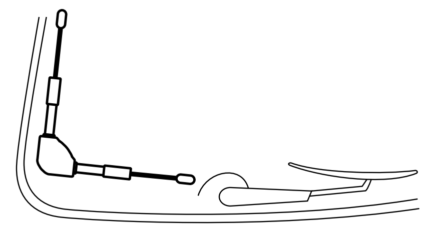

Attach the antenna element's end to the location where it does not overlap with a heating wire or glass antenna.
Befestigen Sie den Ende des Antennenelements an einer Stelle, an der er nicht über einem Heiz- oder Antennendraht liegt.
*Fixez l'extrémité d'élément d'antenne à un emplacement où elle ne chevauche pas un fil de chauffage ou d'antenne de vitre.*

- **When the attachment surface overlaps with an electrode / Wenn die Befestigungsfläche über der Elektrode liegt / Au cas où la surface de fixation chevauche une électrode**



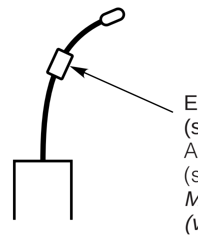

Attach the antenna to either the left or right of the electrode.
Befestigen Sie die Antenne entweder links oder rechts von der Elektrode.
*Fixer l'antenne soit à gauche, soit à droite de l'électrode.*

- **When the attachment surface interferes with a rear wiper motor or a high-mounted brake light / Wenn die Befestigungsfläche mit dem Heckscheibenwischermotor oder einer hoch installierten Bremsleuchte in Konflikt kommt / Au cas où la surface de fixation est gênée par un moteur d'essuie-glace ou un feu stop surélevé.**



Move the antenna's attachment position upwards to avoid interference.
Verschieben Sie die Befestigungsstelle der Antenne nach oben, um einen Konflikt zu vermeiden.
*Remonter l'implantation d'antenne jusqu'à ce qu'elle ne gêne plus.*

- **When the antenna is attached by bending the antenna element / Wenn die Antenne zur Montage gebogen wird / Au cas où l'implantation d'antenne oblige à plier l'élément d'antenne.**




Secure the bent portion with the element holder (sold separately).
**Caution:** Do not overbend the element.
Befestigen Sie den gebogenen Teil mit einem Antennenhalter (separate erhältlich).
**Vorsicht:** Biegen Sie die Antenne nicht zu stark.
*Fixer la section pliée à l'aide de la monture de élément (vendu séparément).*
**Avertissement:** *Ne pas courber excessivement le élément.*

## Installing the antenna

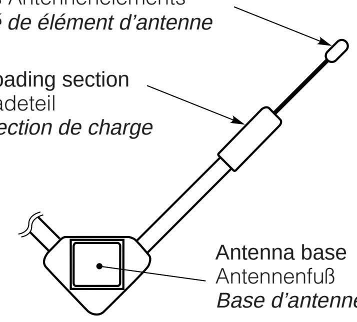
1. Remove the cover paper from the antenna base tape and attach to the surface.
2. Remove the cover paper from the loading section tape and attach to the surface.
3. Remove the cover paper from the antenna element's end tape and attach to the surface.

## Montage der Antenne

1. Entfernen Sie die Folie von dem Antennenfuß und befestige Sie den Fuß auf der Fläche.
2. Entfernen Sie die Folie von dem Ladeteil und befestige Sie das Ladeteil auf der Fläche.
3. Entfernen Sie die Folie von dem Klebeband des Antennenendes und befestige Sie das Ladeteil auf der Fläche.

## Installation de l'antenne

1. *Retirez le papier protecteur du ruban adhésif de la base d'antenne et le coller à la surface.*
2. *Retirez le papier protecteur du ruban adhésif de la section de charge et le coller sur la surface.*
3. *Retirez le papier protecteur du ruban de l'extrémité d'élément d'antenneet et le coller sur la surface.*




## Installing the antenna cord

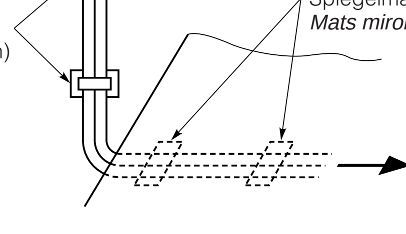
Install the cord from the antenna to the TV tuner unit through the interior trim and under the carpet, and secure it using the cord clampers and mirror mats.

## Einbau des Antennenkabels

Verlegen Sie das Kabel von der Antenne zum TV-Tuner hinter der Innenverkleidung und unter dem Teppich und sichern sie es mit Kabelschellen und Spiegelmatten.

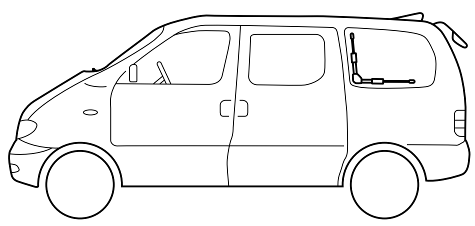
## Pose du cordon d'antenne

*Tirer le cordon de l'antenne à l'unité de tuner de télévision en le faisant passer par la garniture d'intérieur et sous le tapis de sol et le fixer en place à l'aide des mats miroitants.*




### Attachment location / Montageposition / Enplacement de fixation

Example of installation on the side window
Beispiel für die Installation am Seitenfenster
*Exemple illustrant une implantation sur la vitre latérale*



| ENGLISH | DEUTSCH | FRANÇAIS |
|---|---|---|

# ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

**Note:**
This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

- Replace the fuse with one of the specified ratings. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

# ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird. Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.

**Hinweis:**
Dieses Gerät ist für den Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung** ausgelegt. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.

# RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

*Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil. Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.*

**Remarque:**
*Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de* **12 V à masse NEGATIVE**. *Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.*

- *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*

## Typical Connections / Typische Anschlüsse / Raccordements typiques

**Before connecting:**
- Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.

**1** Connect the colored leads of the power cord to the car battery, remote control and parking brake in the following sequence.

① Black: ground
② Yellow: to car battery (constant 12 V)
③ Red: to an accessory terminal
④ Blue with white stripe: to remote control lead of JVC FM modulator (KS-IF200)
⑤ Gray: to parking brake or metallic body or chassis of the car

**2** Finally connect the wiring harness to the unit.

**Vor dem Anschließen:**
- Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen.

**1** Schließen Sie die farbigen Kabel des Spannunsgversorgungskabels in der folgenden Reihenfolge an die Autobatterie, Fernbedienung und Feststellbremse an.

① Schwarz: an Erde
② Gelb: an die Autobatterie (12 V Gleichstrom)
③ Rot: an den Hilfsanschluß
④ Blau mit weißem Streifen: an das Fernbedienungskabel des UKW-Modulators von JVC (KS-IF200)
⑤ Grau: an Feststellbremse, Metallkarosserie oder Fahrwerk des Fahrzeugs

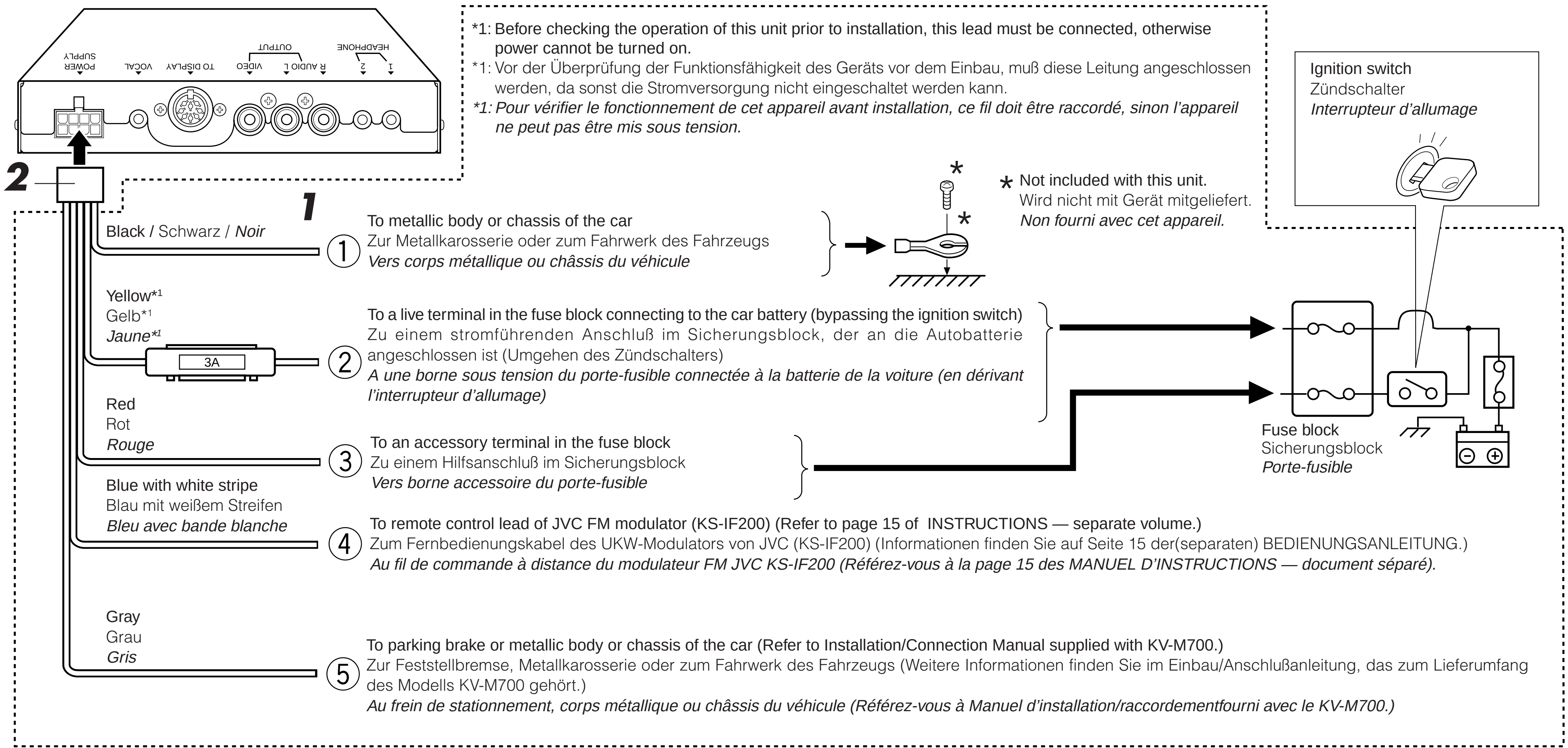
**2** Schließen Sie zum Schluß den Kabelbaum an das Gerät an.

**Avant de commencer la connexion:**
- *Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.*

**1** *Connectez les fils de couleur du cordon d'alimentation à la batterie de la voiture, aux enceintes et à l'antenne automatique (s'il y en a une) dans l'ordre suivant.*

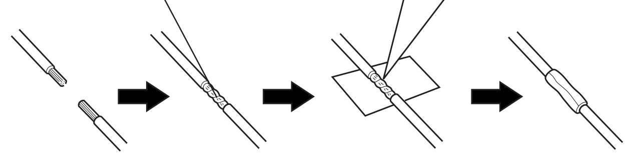
① *Noir: à la masse*
② *Jaune: à la batterie de la voiture (12 V constant)*
③ *Rouge: à la prise accessoire*
④ *Bleu avec bande blanche: au fil de commande à distance du modulateur FM JVC (KS-IF200)*
⑤ *Gris: au frein de stationnement, corps métallique ou châssis du véhicule*

**2** *Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.*

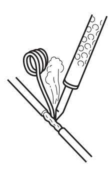



## Connecting the leads / Anschließen der Leitungen / Raccordement des fils

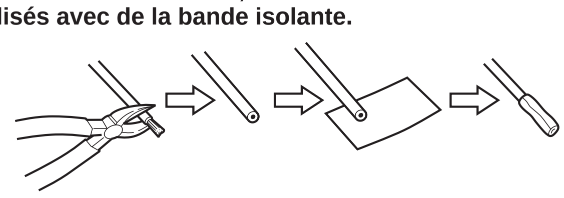
Twist the core wires when connecting.
Die Kerndrähte beim Anschließen verdrehen.
*Torsader les âmes des fils en les raccordant.*



Solder the core wires to connect them securely.
Die Kerndrähte anlöten, um sie fest anzuschließen.
*Souder les âmes des fils pour les raccorder entre eux de façon sûre.*



**CAUTION / VORSICHT/ PRECAUTION:**
- **To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.**
- **Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.**
- **Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS utilisés avec de la bande isolante.**



# TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
  * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
  * Is the yellow lead connected?
- **Picture does not come on screen.**
  * Is the parking brake engaged?
  * Is the gray cord correctly connected?
- **Picture does not appear clearly.**
  * Is the color monitor installed at the right angle?

# FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
  * Sind das rote und das schwarze Kabel ordnungsgemäß angeschlossen?
- **Die Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
  * Ist das gelbe Kabel angeschlossen?
- **Auf dem Bildschirm erscheint kein Bild.**
  * Ist die Feststellbremse angezogen?
  * Ist das graue Kabel ordnungsgemäß angeschlossen?
- **Das Bild scheint nicht klar zu sein.**
  * Ist der Farbmonitor im richtigen Winkel installiert?

# EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
  * *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
  * *Le fil jaune est-elle raccordée?*
- **Aucune image n'apparaît sur l'écran.**
  * *Le frein de stationnement est-il serré?*
  * *Le cordon gris est-il correctement connecté?*
- **L'image n'apparaît pas clairement.**
  * *Le moniteur couleur est-il installé avec un angle correct?*